

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 79 (1982)  
**Heft:** 1-2

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Fournier, André

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE: *Editorial*: A. Fournier — *Billet du président*: Adrien Paroz — *Conseils aux débutants*: Marc Léchaire — *Commission d'élevage SAR*: Activité 1981 — *Contrôle du miel*: G. Huguenin — *Documentation scientifique*: Recherche dans la physiologie des abeilles - Observations sur la biologie et l'écologie d'un puceron utile à l'apiculture (suite) — *Echos de partout* — *Vocabulaire apicole*: M. Léchaire — *Le coin du lecteur*: Un rucher naît — Plantes mellifères... Plantes apicoles — *L'apiculture chez nos voisins* — *Maladies des abeilles* — *La vie de nos sections*: Nécrologie — Convocations — Communiqués — Comptes rendus — *Annonces*.

## TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENTS

PAGES DE COUVERTURE: 1/1 Fr. 110.—.

PAGES INTÉRIEURES: 1/1 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.—, 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—. Ces prix s'entendent nets.

*Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.*

Abonnement Suisse: Fr. 16.—

Etranger: Fr. 20.—

Chèques postaux 10 - 1480

## Editorial

*J'ai reçu quantité de vœux au seuil de cette nouvelle année. Je m'empresse, par la voie du journal, cela est bien plus simple et demande moins d'efforts, de vous remercier, vous qui vous êtes donné la peine de m'écrire pour me transmettre vos souhaits.*

*Si j'ai déjà formulé les vœux du rédacteur pour les lecteurs du «Journal suisse d'Apiculture», permettez-moi quand même, à l'occasion de la parution de ce premier numéro de notre revue mensuelle de 1982, de dire à tous ceux qui, en ce début d'année, endurent des souffrances physiques ou morales combien je compatis à leur peine et combien je demande à la Divine Providence de supprimer leurs maux, ou du moins d'atténuer leur intensité.*

*Faudrait-il rappeler que, pendant que nos ruchées se complaisent encore dans une semi-léthargie, le monde des apiculteurs de Suisse romande bouge déjà fébrilement. Partout des assemblées de sections et de fédérations sont prévues, les membres de comités divers se réunissent, discutent et critiquent.*

*On discute les programmes élaborés ou proposés et on critique les expériences et les travaux passés. En un mot, s'ils ne préparent pas une nouvelle réélection, ces membres de comités cherchent ensemble la solution la meilleure pour le bien de tous, pour le bien de notre apiculture romande.*

*Cher ami lecteur, si tu n'es pas du nombre de ceux qui se réuniront à Lausanne, le samedi 20 mars prochain, pour participer à l'assemblée des délégués de la SAR, n'aie aucun scrupule lors de l'assemblée de ta section ou de ta fédération pour formuler tes demandes de renseignements, tes propositions ou encore tes satisfactions ou tes déceptions. Les délégués qui se rassemblent une fois par année à Lausanne le font, non par goût de se pavaner ou pour chercher la «faille» du Comité central, car ils doivent être les porte-parole de cette immense famille SAR dont tu es l'un des 5500 membres payeurs de cotisation. Par l'intermédiaire des délégués qui te représenteront, tu auras le droit de faire entendre ta voix.*

*Tu es assez intelligent pour savoir que, dans toute la mesure du possible, satisfaction te sera donnée par le Comité SAR. Que tes critiques et tes remarques soient objectives et constructives. Tu verras que tu seras entendu, compris et suivi!*

Sion, janvier 1982.

A. Fournier

## Pour la nouvelle année...

*...nous adressons à tous nos amis apiculteurs et à leurs familles nos meilleurs vœux de bonheur, de bonne santé et de... miel en abondance!*

*En 1981 aussi, nous nous efforcerons de vous prodiguer aide et conseils. Avez-vous des problèmes au sujet des soins aux abeilles? Nous vous aidons volontiers à les résoudre. Notre service de conseils est toujours heureux de vous rendre service.*

*Grâce à nos articles éprouvés, nous pouvons vous garantir pleine et entière satisfaction.*

Les fils de R. Meier SA et leur personnel

Les fils de R. Meier SA  
et leur personnel

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S. A.  
5444 Künten AG Tél. (056) 96 13 33